**Семантика и сочетаемость слова *свет* в архангельских говорах**

Сюрина Юлия Сергеевна

Студентка Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, Москва, Россия

Общерусское слово *свет* в говорах архангельского региона имеет более развитую семантическую структуру, чем в литературном языке. В основном значения возникают на основе метафорических и метонимических отношений. Рассмотрим наиболее интересные значения, проявляющиеся в необычной для литературного языка сочетаемости, привлекая материал картотеки и собственных записей из деревни Верала Няндомкого района.

В значении ‘рассвет, восход солнца’ слово *свет* является синонимом к однокоренному слову *рассвет*. Значение активно реализуется в сочетании с различными предлогами: *Перет све́том* - зв'о́зды ста́ли па́дат'. Вали́с' спа́т', к у́тру *к све́ту* мост бу́д'о. Молод'о́ш *до све́ту* гул'а́т, как засвета́т.

Широкое распространение имеет в функции предиката: В воjну́ *как све́т* – на́ поле. Са́ми по себе́ гул'а́jут дак*, как све́т* так и пошли́. У́тром ра́но ли *све́т*?

В глагольной сочетаемости лексемы в этом значении прослеживается некая процессуальность, можно выделить этапы наступления рассвета. Сначала СВЕТ ПОДНИМАЕТСЯ: *Све́т подни́мица* и на́до фстава́т'.; он может РОССВЕТИТЬСЯ – когда солнце взошло не до конца: Когда́ россве́тицца све́т, дошшо́ч'ки снима́jут.; затем СВЕТ ВСТАЕТ – значит, уже полностью рассвело: *Све́то стал*, дак му́хи зафу́кали. *Све́т-то ста́л*, jа́ и вопл'у́: «Никано́р! Пошли́!» На мой взгляд, такая сочетаемость говорит о том, что рассвет в сознании носителей диалекта представляется как восходящее из-за горизонта солнце, даже не освещение, которое от него исходит.

Наречное значение ‘очень рано, до восхода солнца’ выражается с помощью сочетания ДО́ СВЕ́ТУ: *До све́ту* пе́цьку истопи́ли. Я́ говорю́, привороти́ла бы ко мне́, посиде́ла бы *до све́ту*, а пото́м пошла́. *До́ свиту* не до́жыл – у́мер. Это выражение имеет ряд междиалектных синонимов, например, *до всхо́д со́лнца, до всхо́жого, до́светь, до со́лнца.*

В диалектах лексема *свет* имеет также следующее значение: ‘светлое время суток’. Оно представлено во множестве проявлений: в предложно-падежной, атрибутивной сочетаемости и даже в функции предиката. Так, обстоятельственное значение времени ‘в светлое время суток, при дневном свете’ выражается в виде предложно-падежного сочетания *НА СВЕТУ́*: *На* *свету́-то* ута́шшымс'а-те. Биле́т закажы́, то́л'ко шо́б *на свету́* прилете́ть в Арха́нгел'ск. *На свету́* не поjду́т, а но́ч'jу не карау́лиш.

Временное значение ‘пока светло’, близкое предыдущему, может выражаться вариантами *СВЕ́ТОМ, В Э́ТОТ СВЕ́Т*: Зач'е́м нам но́ч'jу т'о́мноj ити́ – *све́том* схо́дим, а то́ доро́гу пло́хо ви́дно. На́до бы до́м окра́сить, да фс'о́ не соб'ару́сь, дак во́т докра́сить бы *в э́тот све́т*.

С помощью атрибутивной сочетаемости отражается явление продолжительности светлого времени суток, характерное для летнего периода в Архангельской области. *БОЛЬШО́Й (ШИРО́КИЙ) СВЕТ-* о белых ночах на севере: *Све́т большо́й* ста́л уш. Дак вре́м'а како́jе, *шыро́киj све́т*.

В говорах слово *свет* приобретает значение ‘зрение, способность видеть’, не свойственное литературному языку. Вероятно, на появление этого значения влияет противопоставление света и тьмы, ведь когда человек теряет зрение, он перестает воспринимать свет и всё вокруг становится темным. В речевых ситуациях чаще упоминается об отсутствии зрения, а не его наличии: У теб'а́ *со све́том-то хорошо́*?! Ста́раjа, *све́т бы́л бы*, не ви́жу ниц'ово́. Слепо́j бы́л, *све́ту не́ было*.

Распространено употребление лексемы *свет* в значении ‘зрение’ в сочетании с определениями, содержащими оценку говорящим способности видеть. Таким образом, *СВЕ́Т* может быть *ХОРО́ШИМ* или, напротив, *ПЛОХИ́М (ХУДЫ́М):* У мен'а́ *свет хоро́шыj был*, и но́н' ви́жу хорошо́, то́л'ко сл'о́зы одоли́ли. *Све́т плохо́j ста́w* да ух́ажывать не́кому ста́lо. Ви́жу, да *све́т плохо́j*. У мен'а́ *све́т стал худо́j*, дак jа́ как осле́пну, jа л'а́гу задавл'у́с'. *Све́т худо́j*, хожу́ в оц'ка́х.

Глагольная сочетаемость лексемы *свет* отражает важность зрительной способности в жизни человека. В говорах подробно представлен процесс потери зрения, что отражается в сочетании с различными глаголами, показывающими степень этого явления. Так, об ухудшении зрения и только наступающей слепоте говорят *СВЕ́Т ЗАКРЫВА́ЕТСЯ/МЕНЯ́ЕТСЯ:* Пр'а́мо бы на све́т не гл'аде́ла - с*ве́т закрыва́jец'е*. И *све́т-*от в глаза́х *мен'а́ицце*. Сочетание с глаголом совершенного вида показывает, что слепота уже настигла человека: Истрел'а́л там, и ту́т же *све́т закры́лс'а*, госпо́т' покара́л. *Све́т закры́лс'а*, не зави́дел, да и фс'о́. То же значение имеет и выражение *СВЕ́Т ПОТЕРЯ́ЛСЯ*: Ка́к хоз'а́ин у́мер, *све́т потер'а́лс'а* от пережыва́н'ja, с т'а́гос'ти. Ду́маjу, *све́т потер'а́лсы*, не́т, ого́н'чик ви́жу.

У ослепшего человека *СВЕ́ТУ В ГЛАЗА́Х НЕ́Т,* т.е. он ничего не видит: *Све́ту-ту не́ту в глаза́х*, каг ды́м, фс'а дере́вн'а бу́тто в дыму́.

В ряде случаев глагольная сочетаемость слабо дифференцирует значение ‘зрение’ со значением ‘сознание, способность к восприятию действительности’. Например, сочетание *(БЕ́ЛЫЙ) СВЕ́Т У́МЕР/ПОГИ́НУЛ* может нести два разных смысла – ‘потеря зрения’ или ‘потемнение в глазах из-за сильного головокружения, предшествующее обморочному состоянию’: Хвати́лась де́лать опера́цыйу, коγды́ уш ве́сь *бе́лый све́т у́мер*. Jа́-то ч'у́ствовала што голова́ закру́жыло, *све́т* в голове́ *у́мер*. И *све́т-от* в глаза́х *пог'и́нул*. Для того, чтобы более точно определить значения данного выражения в этих контекстах, необходимо знать речевую ситуацию. Стоит отметить, что эта сочетаемость свидетельствует об антропоморфности образа света в народной речевой культуре.

Таким образом, привычное нам слово *свет* в пространстве диалекта приобретает новые значения, появляется яркая, интересная сочетаемость, основанная на ассоциациях и отражающая особенности представления носителей диалекта об общих явлениях действительности.